

37  
09

# Amtsblatt

Donnerstag,  
10. September 2009

---

## Departemente

Strassenverkehr. Signalisation Fahrverbot Erschliessungs- strasse Brand, Lungern	1506
Strassenverkehr. Befristete Signalisationen im Zusammen- hang mit der Sanierung der Schoriederstrasse, Alpnach	1506
Strassenverkehr. Geschwindigkeitsreduktion auf der Brünig- strasse, Abschnitt Sattelwald bis Summerweid (Südportal Umfahrungstunnel) Lungern	1506
Abteilung Kultur. Ausschreibung Zentralschweizer Atelier Berlin	1507
Berufs- und Weiterbildung	1507
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1517

---

<b>Stellenausschreibungen</b>	1520
-------------------------------	------

---

<b>Gerichte</b>	1522
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1522
------------------	------

---

## Verschiedene

Handelsregister	1527
Zivilstandsnachrichten	1535



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Strassenverkehr. Signalisation Fahrverbot Erschliessungsstrasse Brand, Lungern**

Auf Ersuchen des Amtes für Wald und Raumentwicklung wird das Anbringen der Signalisation «Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahräder» (Sign. 2.14 SSV) mit dem Zusatz «Ausgenommen Berechtigte» an der Zufahrtstrasse zur Liegenschaft «Brand» in Lungern bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. September 2009

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Befristete Signalisationen im Zusammenhang mit der Sanierung der Schoriederstrasse, Alpnach**

Die Schoriederstrasse wird zwischen Dorfplatz Schoried (Kapelle) und Beginn der Geretschwandstrasse während der Zeit vom 1. Oktober 2009 bis ca. 1. März 2010 saniert. Aus diesem Grund wird die Schoriederstrasse im Bereich der Baustelle für den Durchgangsverkehr mit einem Allgemeinen Fahrverbot (Signal 2.01 SSV) belegt. Eine Umleitung via Kapellenwaldstrasse wird signalisiert. Die Zufahrt der Anwohner wird gewährleistet.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. September 2009

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Geschwindigkeitsreduktion auf der Brünigstrasse, Abschnitt Sattelwald bis Summerweid (Südportal Umfahrungstunnel) Lungern**

Auf Antrag des Bau- und Raumentwicklungsdepartements wird die Höchstgeschwindigkeit im Bereich Sattelwald bis Summerweid von 80 km/h auf 60 km/h reduziert. Die Massnahme erfolgt im Zusammenhang mit den erhöhten Transporttätigkeiten zwischen dem Tunnelportal Süd und der Depone «Hinti».

Diese Verkehrsanordnung tritt per 1. Oktober 2009 in Kraft und dauert bis ca. Ende 2011.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. September 2009

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Abteilung Kultur. Ausschreibung Zentralschweizer Atelier Berlin**

Seit Juli 2003 verfügen die Zentralschweizer Kantone über eine Atelierwohnung für Kunstschaffende in Berlin (exkl. Kanton Zug, der ein eigenes Atelier betreibt).

Für den Zeitraum November 2010 bis Oktober 2011 können sich Künstlerinnen und Künstler aller Sparten aus den Zentralschweizer Kantonen Nidwalden, Obwalden und Luzern um einen vier-monatigen Aufenthalt bewerben.

Die Ausschreibung richtet sich an professionelle Kunstschaffende aller Sparten. Bedingung ist zudem ein qualitativ hochstehendes Schaffen, künstlerisches Potenzial und eine überzeugende Motivation. Die Zusprechung beinhaltet die unentgeltliche Benützung des Wohnateliers sowie einen Lebenskostenzuschuss. Voraussetzung: Wohnsitz im Kanton Nidwalden, Obwalden oder Luzern seit mindestens drei Jahren oder zu einem früheren Zeitpunkt mindestens 15 Jahre.

Bewerbungsunterlagen können ab sofort unter [www.sz.ch/kultur](http://www.sz.ch/kultur) (Rubrik Kulturförderung, Rubrik Auslandateliers) oder bei Zentralschweizer Atelier Berlin, Geschäftsstelle c/o Amt für Kultur, Postfach 2201, 6431 Schwyz (Telefon 041 819 19 48, [kulturfoerderung.afk@sz.ch](mailto:kulturfoerderung.afk@sz.ch)), bezogen werden. Anmeldeschluss ist Mittwoch, 14. Oktober 2009.

Sarnen, 10. September 2009

**Abteilung Kultur**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Via Cordis**

#### **Der Clown in dir**

Das Clownspiel führt in Licht- und Schattenseiten. Es hilft, sich in Kontakt zu wagen über bisher gekannte Grenzen hinaus und gleichzeitig in sich zu ruhen mit dem Schalk der Gelassenheit.

Leitung: Karl Metzler

Daten: 25. – 27. September 2009, FR 18.30 – SO 13.00

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft,  
Tel. 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

## Tanztag zum Herbst und Erntedank

Wir bewegen uns frei und im Kreis zu klassischer Musik und zu Tänzen aus verschiedenen Kulturen.

Leitung: Marianne Lüpold

Daten: 27. September 2009, SO 10.00 – 16.00

Auskunft: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft,

Tel. 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### Verband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

#### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
148	Stansstad	25.09.2009	Fr	18.00 – 22.00	16.09.09
		26.09.2009	Sa	09.00 – 17.00	
150	Beckenried	09.10.2009	Fr	19.30 – 22.00	25.09.09
		10.10.2009	Sa	08.00 – 16.30	
153	Lungern	17.10.2009	Sa	09.00 – 17.00	07.10.09
		18.10.2009	So	09.00 – 12.00	
154	Hergiswil	23.10.2009	Fr	19.30 – 21.30	13.10.09
		24.10.2009	Sa	08.00 – 17.00	
155	Wolfen-schiessen	24.10.2009	Sa	08.00 – 15.30	14.10.09
		31.10.2009	Sa	08.30 – 13.00	
157	Hergiswil	06.11.2009	Fr	19.30 – 21.30	27.10.09
		07.11.2009	Sa	08.00 – 17.00	
159	Ennetmoos	07./14.11.09	Sa	08.00 – 12.00	26.10.09
		17.11.2009	Di	20.00 – 22.00	
160	Sarnen	07.11.2009	Sa	08.00 – 15.30	26.10.09
		14.11.2009	Sa	08.00 – 12.00	

#### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
151	Sarnen	13.10.2009	Di/Do	20.00 – 22.00	03.10.09
158	Seelisberg	06.11.2009	Fr/Mo	20.00 – 22.00	27.10.09

#### CPR-Kurs

Fr 100.– (2 x 3 Stunden)

*Hilfe bei Herzstillstand*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
649	Engelberg	28.09.2009	Mo/Fr	19.30 – 22.30	18.09.09
661	Lungern	10.11.2009	Di/Do	19.00 – 22.00	31.10.09

## Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (4 x 2 Stunden oder 2 x 4 Stunden) oder total 8 Stunden

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
352	Giswil	17./24.10.09	Sa/Sa	08.00 – 12.00	07.10.09

**Kursadministration SRK-SVU, Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,  
E-Mail [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

## Schule und Elternhaus Obwalden

### Mein Körpergewicht

Fakten und Fragen aus Medizin und Psychologie.

Die Themen Über- und Untergewicht werden gegenwärtig von verschiedenen Medien aufgenommen. Hierbei werden wir von allerlei Angeboten, Ratschlägen und Tipps zum Erreichen eines gesunden Gewichts überfüttert. Was aber wirkt nun tatsächlich und wo wird nur Schaum geschlagen? Wie steht es wirklich um unsere Erkenntnisse? Was ist bewiesen, was ist falsch und was wissen wir noch nicht?

Die beiden Referenten setzen sich seit Jahren mit diesen Fragen auseinander. Sie vermitteln Fakten aus ihren Fachgebieten, berichten über den gegenwärtigen Stand des Wissens und beantworten Fragen aus dem Publikum. Referenten: Dr. med. Arthur Koch, Facharzt für Kinder und Jugendliche; Marcus Townend, Psychologe FH, Leiter von «fitNOW» – kantonales Aktionsprogramm gesundes Körpergewicht.

Datum, Zeit: Dienstag, 15. September 2009, 19.30 Uhr – 21.30 Uhr

Ort: Singsaal beim Schulhaus, Alpnach Dorf

Kosten: Mitglieder: Eintritt frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare

Anmeldung bis 14. September 2009 an:

Sandra Bucher-Krummenacher, Tel. 041 660 45 21

[se.ow@bluewin.ch](mailto:se.ow@bluewin.ch) [www.schule-elternhaus.ch](http://www.schule-elternhaus.ch)

### Elterngesprächsgruppe

Erfahrungsaustausch im Erziehungsalltag

In dieser Elterngruppe geht es darum, neue Denkanstösse zu erhalten sowie Inputs weiter zu geben, um im Alltag gelassener und sicherer mit den erzieherischen Herausforderungen umzugehen.

Die Gruppe besteht aus ca. 6 TeilnehmerInnen. Falls gewünscht, kann die Gruppe oder einzelne Personen weitere Treffen vereinbaren.

Eine ausgebildete Moderatorin leitet die Gesprächsrunden und unterstützt den Austausch von Tipps und Tricks im Erziehungsalltag.

Moderations- und Gruppenleiterin:

Sandra Bucher-Krummenacher

Behindertenpädagogin, Moderatorin, Mutter von 2 Töchtern, Sarnen

Für Eltern mit Kinder bis ca. 9 Jahren:  
Montag, 21. September 2009  
Für Eltern mit Kindern ab ca. 10 Jahren:  
Montag, 19. Oktober 2009  
jeweils 19.30 Uhr – 21.30 Uhr  
Jugendladä, Sarnen

Kosten: keine

Ihre Anmeldung sowie Fragen an:

Sandra Bucher-Krummenacher, Tel. 041 660 45 21  
se.ow@bluewin.ch www.schule-elternhaus.ch

## Freizeitzentrum OW

### **Baby-Schwimmen / 4Mt.–3J**

m. Sonja Kretz-Burch

im Wellnessbecken Hallenbad Kerns

für Kleinkinder ab 4 Monaten bis 3 Jahren

Das Babyschwimmen bietet Eltern und ihren Kindern eine wohltuende Oase im Alltag. Im 34 °C warmen Wasser wird die körperliche, motorische, geistige und soziale Entwicklung der Kinder gefördert, das Herz-Kreislaufsystem gestärkt. Der intensive Körperkontakt fördert die Eltern-Kind-Beziehung. Das Kind kann so ein positives Verhältnis zum Wasser entwickeln. Die Gruppen werden nach dem Alter der Kinder eingeteilt.

Mo 21. Sep. 09 | A: 09.00- 09.30h. B: 09.35- 10.05h. | 8 mal | Fr.170.–

### **Feine Liköre**

m. Yvette Windlin-Wettstein

Mit Beeren, Früchten und anderen Pflanzenteile lassen sich köstliche Liköre herstellen. Bei der Degustation finden Sie Ihre Favoriten für die eigene Hausmischung, die sich bestens als beliebtes Mitbringsel, als Geschenk eignet.

Di 22. Sep. 09 | 19.30- 21.30h. | 1 mal | Fr.40.–

### **Geschichte & Gerichte: Kerns**

m. Yvette Windlin-Wettstein

Kulinarischer geschichtlicher Spaziergang im Herbst. Herbstzeit ist Erntezeit - Chilebrot und Chilechäs war früher ein unkompliziertes, soziales Werk. Sie erleben und erfahren Interessantes auf einem Spaziergang und nehmen Herbstgenüsse mit allen Sinnen wahr: Vielfalt von Obst, traditionelle Haltbarmachung im Dörrhäuschen bei Anna Kuchler, verschiedene Birnenschnitze degustieren in der Buechgrindlen, Mosten und Hungen bei Spichtigs in der Weid.

Do 24. Sep. 09 | 19.00 – 22.00h. | 1 mal | Fr. 45.–

*Anmelden und Information:*

*Freizeitzentrum Obwalden FZO*

*Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen*

*Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41*

*E-Mail [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)*

*Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr*

## Historisches Museum Obwalden

«Sarnen im Wandel» – 2 Ausstellungen auf einen Streich:  
Besichtigung der Sammlung Burch-Korrodi (Brünigstr. 178) sowie Filmvorführungen und Führungen durch die Ausstellungen «Sarnen im Wandel» und «Faszination Kristallglas» im Historischen Museum Obwalden (Brünigstrasse 127).

Samstag, 19. September, 14.00 – 17.00 Uhr

Kontakt: Klara Spichtig, Konservatorin

Historisches Museum Obwalden

Brünigstrasse 127, 6061 Sarnen

041 660 65 22, 079 724 82 23

mail@museum-obwalden.ch

www.museum-obwalden.ch

## Vitaswiss

### Vortrag die verlorenen Hinweise unserer Vorfahren

Donnerstag, 15.10.2009, mit Referentin Runa Imfeld in der Cafeteria Hütli, Sarnen

### Vortrag Farben erfolgreich einsetzen

Donnerstag 12.11.2009, mit Referentin Anita Candeia in der Cafeteria Hütli, Sarnen

Kontakt: <http://www.vitaswiss.ch/obwalden>, [vitaswiss-ow@bluewin.ch](mailto:vitaswiss-ow@bluewin.ch)

## Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

### Weindegustation inkl. Abendessen

In der Schweiz gibt es eine Vielzahl von Weinen. Wir möchten bei einer Degustation auf Schweizer Wein Tour gehen. Bernhard Huber führt uns durch diesen Abend. Er ist Weintechnologe und hat seit 16 Jahren mit seiner Frau einen Weinhandel. Wir geniessen ein Abendessen und degustieren dazu passende Weine.

Datum, Zeit: Mittwoch 23. September 2009, 19.30 Uhr

Ort: Hubers Wüstli, Schoried, bei Alpnach

Kurskosten: Für Mitglieder Ehemaligenverein Fr. 20.–

Für weitere Interessierte Fr. 40.–

Kursleitung: Bernhard Huber, Weintechnologe, eidg. Meisterdiplom

Anmeldung: bis 15. Sept. 2009 an Judith Wallimann,

079 296 38 31, [judith.wallimann@hotmail.com](mailto:judith.wallimann@hotmail.com)

## Familientreff Sarnen

### Minigolf!

Die Bahn ist frei auch für die Kleinsten!

23.9. (Verschiebedatum 30.9.) Treffpunkt bei der Minigolf Anlage ab 15.00 Uhr, bei unsicherer Wetterlage gibt Tel. 041 660 99 12 Auskunft

## **Familientreff Giswil**

### **Muki-Singen für Kinder von 2,5–4,5 Jahren**

Mittwoch 23.9.09, 10–11 Uhr im Musikzimmer MZG

Kosten Fr. 5.–

Anm. an Sonja Wolf, 041 675 01 72

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Von der Traube zum Wein – Weinbau im Kanton Obwalden**

Die Entstehung des Obwaldner Weines kann weiter verfolgt werden. Peter Krummenacher führt mit interessanten Details die Teilnehmenden durch seinen Rebberg und die Kellerei in der Tellen in Kägiswil.

«Der Wein» Freitag, 6. Nov. 10.00 – ca. 11.30 h. Kosten Fr. 20.00,  
inkl. Weindegustation und Apéro.

Tel. 041 660 57 00 Anmeldung bis 3. November 10.00 h.

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Kurs Pflegehelfer/-in SRK**

Dieser Kurs ist ein Basiskurs für medizinisches Pflegehilfpersonal. Er bildet eine sinnvolle Grundlage für die spätere Tätigkeit im Bereich Betreuung und Pflege. Um in einer Pflegeinstitution arbeiten zu können, ist der Besuch dieses Kurses eine Bedingung. Auf Wunsch werden detailliertere Angaben zugestellt.

Datum: Dienstag, 15. September 2009

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 1950.–

Kursleitung: diverse Kursleiterinnen

*Anmeldung und Information*

*SRK Kantonalverband Unterwalden*

*Abteilung Kurse*

*Postfach 826, 6060 Sarnen*

*Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83*

*E-Mail [info@srk-unterwalden.ch](mailto:info@srk-unterwalden.ch)*

Sarnen, 10. September 2009

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

### Anmeldung in folgenden Kursen innert 3 Wochen vor Kursbeginn!

<b>Informatik</b>		
<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 20903 Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	1x Sa 31.10.09, 8.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00
<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 20904 Word, Office 2007 ECDL Modul 3	6x Mo 02.11.09 – 07.12.09, 18.15 – 21.30h, Dominik Durrer	Fr. 350.00
I 20906 Power Point, Office 2007 ECDL Modul 6	3x Mi 11.11.09 - 25.11.09, 18.15 – 21.30h, Boris Relja	Fr. 210.00
I 20908 Umsteigen auf Word 2007	2x Do 24.09.09, 01.10.09, 19.00 – 21.30h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 20909 Umsteigen auf Excel 2007	2x Do 29.10.09, 05.11.09, 19.00 – 21.30h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 20910 Serienbriefe und Etiketten Workshop, Office 2007	1x Sa 24.10.09, 8.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 100.00
I 20911 Flyer Workshop	1x Sa 07.11.09, 8.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00

Neu bietet das BWZ als Testcenter ECDL–Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatsabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

1. ECDL Testtag 21.11.09 (Modul 1 – 7, frei wählbar)
2. ECDL Testtag 12.12.09 (Modul 1 – 7, frei wählbar)

### Vorbereitungskurs Berufsmatura

#### Kursnummer: A 20904

#### Vorbereitungskurs für die Aufnahmeprüfung Berufsmaturitätsschule

ab 14.10.09 bis 25.02.10, Fr. 250.00

Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathematik, alle 14 Tage alternierend

Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch, alle 14 Tage alternierend

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. Aufnahmeprüfung BM: 6. März 2010. Weitere Infos unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

### Übersicht Kursangebot für Angestellte in Betrieben mit Kurzarbeit

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Arbeit führt das BWZ OW Seminare für Angestellte in Betrieben mit Kurzarbeit durch. Neben diesen unten aufge-

listeten Kursen entwickeln wir auch massgeschneiderte Seminare für Ihre Firma.

Bei Besuch dieser Seminare bleibt der Anspruch an Kurzarbeitsentschädigung bestehen, wenn Sie Ihren Mitarbeitenden gestatten, während einer befristeten Kurzarbeitsphase daran teilzunehmen.

## Sprachen

### **Kursnummer: K 20901**

#### **Deutsch für Fremdsprachige (Sprachlevel Anfängerinnen mit wenigen Kenntnissen A1)**

Schwerpunkte im Hören und Sprechen. Einfache Lesetexte. Sich in Alltagssituationen zurecht finden können.

Freitagmorgen, 4x 16./23./30. Oktober 2009 und 6. November 2009:

08.15h – 11.30h

16 Lektionen

Preis: (Kleingruppe 3–5 Personen): 510.00 Fr. pro Person

Seminarleitung: René Stalder

### **Kursnummer K20902**

#### **Englisch: Refresher Mittelstufe A2**

Schwerpunkte in Conversation, Hörverständnis, Lesen und Auffrischen der Grammatik.

Voraussetzung: Gute Englisch-Grundkenntnisse

Donnerstagmorgen, 4x 15./22./29. Oktober 2009 und 5. November 2009:

08.15h – 11.30h

16 Lektionen

Preis: (Kleingruppe: 3–5 Personen): 510.00 Fr. pro Person

Seminarleitung: Barbara Roy

## Informatik

### **Kursnummer K 20903**

#### **Umsteigen auf Office 2007 (Word und Excel)**

Für geübte Word- und Excel Anwender/Innen, damit Sie sich schnell im Office 2007 zurecht finden.

Voraussetzung: gute Kenntnisse von Word und Excel, Sie arbeiten regelmässig mit diesen Programmen

Dienstagnachmittag: 3x 20./27. Oktober 2009 und 3. November 2009:

13.30h – 16.45h

12 Lektionen

Preis: (Kleingruppe: 5 – 8 Personen): 250.00 Fr.

Seminarleitung: Peter Kempf

## **Kursnummer K 20904**

### **Word Basiskurs ECDL Modul 3 (ECDL Abschluss möglich)**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen.

ECDL ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat und bescheinigt Ihnen die gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Voraussetzung: PC-Grundkenntnisse

6x, jeweils Montagmorgen und Freitagmorgen: 19./23./26./30. Oktober 2009 und 2./6. November 2009: 08.15 – 11.30h

24 Lektionen

Preis: (Kleingruppe: 5 – 8 Personen): 490.00 Fr.

Seminarleitung: Peter Kempf

## **Business und Persönlichkeitsbildung**

### **Kursnummer: K 20905**

#### **So schreibt man heute**

Sie verbessern die Wirkung Ihrer Briefe und E-Mails, ohne dass Sie dafür viel mehr Zeit brauchen als bisher. Weil Sie im Kurs mit Ihren eigenen Texten arbeiten, können Sie schon am nächsten Tag in Ihrem Alltag übernehmen, was Sie überzeugt.

1x, Montag, 9. November 2009: 09.00 – 17.00h

Preis: (Kleingruppe ab 5 Personen): 360.00 Fr.

Seminarleitung: Silvia Marty

### **Kursnummer K 20906**

#### **Perfekter Kundendienst am Telefon**

Die Stimme und das Verhalten am Telefon sind ausschlaggebend für den ersten und bleibenden Eindruck, den Kunden von Ihrem Unternehmen haben. Sie sind die «akustische Visitenkarte» am Telefon. In diesem Seminar lernen Sie die Grundlagen der Kommunikation kennen, um bessere Kundenbeziehungen zu erlangen. Weiter lernen Sie eine Methode kennen, um auf verbale Angriffe zu reagieren und zwar so, dass das Image der Unternehmung gewahrt bleibt.

1x, Mittwoch, 18. November 2009: 09.00 – 17.00h

Preis: (Kleingruppe ab 5 Personen): 360.00 Fr.

Seminarleitung: Ida Stalder

### **Kursnummer K 20907**

#### **Zielorientierte (Sitzungs-)Leitung im Team**

Oft gerät die Teamarbeit ins Stocken oder wird vor scheinbar unlösbare Probleme gestellt. Sie als TeamleiterIn haben die Aufgabe, angepasst zu reagieren und einen «kühlen Kopf» zu bewahren.

Sie sind mit der Sitzungsleitung beauftragt – bereitet Ihnen das Lampenfieber? Entdecken Sie, wie Sie mit Konflikten umgehen und reagieren können.

2x, Freitag, 4. und 11. Dezember: 08.15 – 12.00h

Preis: (Kleingruppe ab 5 Personen): 360.00 Fr.

Seminarleitung: Markus Michel

### **Kursnummer K 20908**

#### **Umgang mit sich selbst**

Die Anforderungen im Beruf und Alltag nehmen stetig zu. Um persönlich im Gleichgewicht zu bleiben, ist ein guter Umgang mit sich selbst besonders wichtig. Wirkungsvolle Konzepte können Sie dabei unterstützen, das eigene Verhalten zu reflektieren, zu verstehen und zu verändern und damit Ihre Selbstkompetenz zu stärken.

3x, Mittwochnachmittage: 21./28. Oktober 2009 und 4. November 2009:  
13.00h – 17.30h

Preis: (Kleingruppe ab 5 Personen): 490.00 Fr.

Seminarleitung: Pia Wicki

### **Anmeldung**

Kursnummer:

A \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  K \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_

Tel. G.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 10. September 2009

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch**

**041 666 64 80**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*21. September 2009*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Bauherrschaft: WE Immobilien, Werner Ettlin AG, Edisriederstrasse 83, Sachseln

Objekt: Neuanbringen von Werbeelementen

Ort: Parzelle 3887, Spitzlermatte 2+4, Kägiswil

Zone: Kernzone II Kägiswil innerhalb des Quartierplanes Spitzlermatte und teilweise in der Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Anton und Pia Bucher-Vogler, Bünthenmatt 1, Sarnen

Objekt: Sitzplatzüberdachung

Ort: Parzelle 3851, Bünthenmatt 1, Sarnen

Zone: dreigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Bünthenmatt

### *Kerns*

Bauherrschaft: Eva Mettler, Paradiesli, Ebnet, Kerns

Objekt: Einbau Fenster bei bestehendem Ferienhaus

Ort: Parzelle 1694, Ebnet, Kerns

Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: André Windlin-Abegg, Rütiflue, Kerns

Objekt: Vergrösserung Mistplatz Nr. 1 und Umnutzung Mistplatz Nr. 2 zu Auslauf

Ort: Parzelle 568, Rütiflue, Kerns

Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Sonderbewilligungen: Waldunterabstand

Bauherrschaft: Ruedi Reinhard, Geissmattli 3, Melchtal  
Objekt: Anbau an bestehende Garage  
Ort: Parzelle 2314, Geissmattli 3, Melchtal  
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Paul und Andrea Röthlin-Schälin, Schneggenhubel 2,  
Kerns  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2281, Büel, Kerns  
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Älggialp Berggasthaus AG, Älggi 1, Sachseln  
Objekt: Neubau Kleinkläranlage  
Ort: Parzellen 83 und 141, Älggi 1, Sachseln  
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 i Älggi – Sachsler Seefeld  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Anton Kuchler-von Flüe, Flüelistrasse 4, Sachseln  
Objekt: Umbau Wohnhaus, thermische Isolation und  
Balkonerweiterung  
Ort: Parzelle 1267, Hohflue 2, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee Flüeli –  
St. Niklausen  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Maja und André Dietsche-Betschart, Rosenrain 4,  
Alpnach Dorf  
Objekt: Neubau Geräteraum  
Ort: Parzelle 2307, Schoried, Alpnach Dorf  
Zonen: Wohnzone 2, innerhalb Quartierplan Schoried  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Monika und Anton Gasser-Blum, Allmendli 9, Alpnach Dorf  
Objekt: An- und Umbau Wohnhaus und Erstellen eines  
Aussenkamins  
Ort: Parzelle 655, Wicketli, Alpnach Dorf  
Zonen: Wohnzone 2  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Carlo Colmelet-Bäbi, Chlewigenweg 1, Alpnach Dorf  
Objekt: An- und Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1018, Vockigen, Alpnach Dorf  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

### *Giswil*

Bauherrschaft: Korporation Giswil, vertreten durch Armin Berchtold,  
Mattenweg 22, Giswil  
Objekt: Sanierung «Alte Mörlistrasse» Giswil  
Ort: Parz. 1028, 1031, 1166, 1354, und 1392, Alte Mörlistrasse,  
Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), Wald, überlagerte Zone(n):  
Naturschutzzone,  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit  
mittlerer und geringer Gefährdung, Gewässerschutzgebiet  
Zone UeB

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt;  
für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Mona Härfstrand, Zugerbergstrasse 7b, 6300 Zug  
Objekt: Anbau Geräteraum an best. Mehrfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2438, Dorfstrasse 82b, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Dieter Ehrensperger, Terracestrasse 20, Engelberg  
Objekt: Anbau/Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 178, Terracestrasse 20, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Bürgi AG Alpnach, Filiale Engelberg, Wasserfallstrasse 80,  
Postfach 257, Engelberg  
Objekt: Aushub- und Inertstoffdeponie (3. und 4. Etappe)  
Ort: Parzelle 967, Rapperschwändi, Engelberg  
Zone: Deponiezone, Gewässerschutzbereich Au, Planungs-  
zone Hochwasserschutz RRB Nr. 101/2005, überlagert  
mit geringer Gefährdung

Sarnen, 10. September 2009 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Leiter/in Lehraufsicht

#### *Berufsbildung gestalten*

Die Abteilung Lehraufsicht ist dem Amt für Berufsbildung unterstellt. Sie betreut rund 120 Lehrberufe im Kanton und ist Anlaufstelle für alle an der beruflichen Grundbildung beteiligten Personen (Lehrbetriebe, Lernende, Eltern, Berufsbildner/innen, Berufsverbände). Infolge Funktionswechsel des jetzigen Stelleninhabers suchen wir per 1. Mai 2010 einen/eine

#### *Leiter/in Lehraufsicht 100%-Pensum*

In dieser vielseitigen Funktion sorgen Sie für ein ausreichendes Lehrstellenangebot im Kanton, akquirieren durch aktive Beratung Ausbildungsplätze (Lehrstellenmarketing) und führen neue Berufe im Kanton ein, erteilen Bildungsbewilligungen und leisten Vollzugsarbeit im Sinne des Berufsbildungsgesetzes und den kantonalen Ausführungsbestimmungen. Sie beraten Lernende, Lehrbetriebe und Berufsbildner/innen in Fragen rund um die Berufsbildung, genehmigen Bildungsverträge und überwachen deren Einhaltung. Die Leitung von Projekten und die Mitarbeit in kantonalen, regionalen und schweizerischen Arbeitsgruppen gehören mit zu den Schwerpunkten dieser herausfordernden Aufgabe.

Sie sind eine kommunikative und sozialkompetente Persönlichkeit und verfügen über den Abschluss einer Fachhochschule, einer höheren Berufsbildung oder eine gleichwertige Ausbildung. Einige Jahre Berufserfahrung, eine speditive und exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, gute EDV-Kenntnisse sowie eine selbstständige und effiziente Arbeitsweise runden Ihr Profil ab.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 23. September 2009 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Urs Burch, Leiter Lehraufsicht, unter Tel. 041 666 64 92 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.beruf.ow.ch](http://www.beruf.ow.ch).

Sarnen, 10. September 2009

**Personalamt**

---

### Kanton Obwalden. Polizeianwärterinnen/Polizeianwärter

#### *Die Kantonspolizei – Ihre Zukunft*

Für unser Polizeikorps suchen wir per 1. Februar 2010 (Ausbildungsbeginn)

### *Polizeianwärterinnen/Polizeianwärter*

Sie haben eine Berufslehre oder eine höhere Schulbildung abgeschlossen, verfügen über das Schweizer Bürgerrecht und einen Führerausweis der Kat. B, BE und D1, sind ca. 23 bis 32 Jahre alt und militärdiensttauglich (Männer). Wir erwarten von Ihnen stilsicheres Deutsch, Berufs- und Lebenserfahrung, Verantwortungsbewusstsein, Selbstständigkeit, Verschwiegenheit sowie körperliche und seelische Belastbarkeit. Gute EDV-Anwenderkenntnisse, Bereitschaft zur Teamarbeit sowie Fremdsprachenkenntnisse runden das Anforderungsprofil ab.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, anspruchsvolle Ausbildung an der interkantonalen Polizeischule IPH, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie gezielte Förderung im Rahmen des polizeilichen Gesamtauftrages.

Die definitive Anstellung erfolgt nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung und bestandener Berufsprüfung. Anschliessend arbeiten Sie in Sarnen oder Engelberg.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, Strafregisterauszug und Handschriftprobe bis 21. September 2009 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Alfred Blättler, Stv. Leiter Kommandoabteilung, Telefon 041 666 65 47. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 10. September 2009

**Personalamt**

---

### **Gemeindedienste Kerns. Lehrstelle 2010**

Wir suchen auf den 1. August 2010 für die Gemeindedienste Kerns

*eine Betriebspraktikerin oder einen Betriebspraktiker  
(mit Fachrichtung Werkdienst)*

Die Lehrzeit dauert drei Jahre. Sie ist für Jugendliche gedacht, welche vorwiegend praktische Tätigkeiten ausüben möchten.

Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung bei unseren Gemeindediensten (Werkdienst Strasse). Falls Sie Näheres erfahren möchten, steht Ihnen unser Gemeindevorarbeiter Andreas Durrer (Telefon 041 666 31 75) jederzeit gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens Montag, 21. September 2009, an die Gemeinderatskanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, zu richten. Eine Schnupperlehre ist erwünscht.

Kerns, 3. September 2009

**Gemeinderatskanzlei Kerns**

---

## Gerichte

### Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 26'800.–, dat. 19.06.1956, 1. Pfandstelle, Beleg 5, Faszikel 814

Grundstück: Grundbuch Engelberg, GB Nr. 814, Studentenweg 21; Heutige Grundeigentümerin: Ellen Annette Keck-Fuest, Im Grämeracker 8, D-79249 Merzhausen

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 3. September 2009

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Sarnen

### Öffentliche Auflage

für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen im Teilgebiet Kägiswil, Dorf.

#### *Teilgebiet (Bereinigungssperimeter 10)*

Dieser Bereinigungssperimeter in Sarnen umfasst das Baugebiet, Teilgebiet Kägiswil Dorf, begrenzt östlich durch Brünigstrasse, nördlich durch Schlienhölzli, westlich durch Oberloh und südlich durch Dörflistrasse.

#### *Allgemeine Bestimmungen*

Für die Grundstücke in diesem Teilgebiet der Gemeinde Sarnen, Kägiswil, ist die Grundbuchbereinigung abgeschlossen. Bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, St. Antonistr. 4, 6061 Sarnen, liegt das bereinigte und neu angelegte Grundbuch vom 10. September bis 10. November 2009 öffentlich auf (Art. 37 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985 [Bereinigungsverordnung; GDB 213.51]).

Bei der Grundbuchbereinigung Obwalden können während der Auflagefrist noch nicht eingetragene dingliche Rechte angemeldet werden. Solche Rechte werden einem Dritten gegenüber in Bestand, Inhalt, Umfang und Rang nur gemäss Eintrag im Grundbuch Geltung haben.

Im Weiteren kann während der öffentlichen Auflage jedermann, der ein Interesse glaubhaft macht, Einsprache bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal erheben, mit der Begründung, dass Übertragungen aus dem kantonalen Grundbuch oder dem Bereinigungsdossier unrichtig oder lückenhaft vorgenommen wurden. Einsprachen sind jedoch nicht mehr zulässig, soweit im bisherigen Verfahren durch Anerkennung, Verzicht, Vergleich, Neufassung usw. eine endgültige Regelung vereinbart wurde.

Nach Ablauf der Auflagefrist wird für dieses Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen der Zeitpunkt der Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuchs festgelegt und veröffentlicht (Art. 39, 41 Bereinigungsverordnung).

Sarnen, 10. September 2009

**Grundbuchbereinigung Sarneraatal**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Öffentliche Arbeitsausschreibung**

Auftraggeber:	Einwohnergemeinde Sarnen Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen
Objekt:	Neubau Lido Sarnen
Architekten:	ARGE Joos & Mathys Architekten/Seiler Architekten Dorfplatz 3, 6060 Sarnen
Gegenstand des Auftrages:	<i>BKP Arbeitsgattungen</i> BKP 272 Metallbauarbeiten BKP 281 Fugenlose Bodenbeläge (Gussasphalt geschliffen)
Verfahrensart:	Offenes Verfahren gemäss Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Ob- walden
Sprache:	Deutsch
Ausführungstermine:	Metallbauarbeiten: Februar 2010 Fugenlose Bodenbeläge: März 2010
Offertbezug:	Die Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungs- unterlagen muss schriftlich mit Angaben der ge- wünschten Arbeitsgattung bis am 25. Sept. 2009 bei folgender Adresse erfolgen: ARGE Joos & Mathys Architekten/Seiler Architek- ten Dorfplatz 3, 6060 Sarnen  Der Anmeldung müssen Briefmarken im Wert von Fr. 5.– zum Versand der Offertunterlagen beige- legt werden. An Subunternehmungen und Materiallieferanten werden keine Submissionsunterlagen abgeben. Die Adresse der Submittenten können vor der Of- fertöffnung nicht bekannt gegeben werden.

Versand:	Die Ausschreibungsunterlagen der beiden oben aufgeführten Arbeitsgattungen «Metallbauarbeiten» und «Fugenlose Bodenbeläge» werden im Okt. 2009 versandt.
Offerteingabe:	An ARGE Joos & Mathys Architekten/Seiler Architekten, Dorfplatz 3, 6060 Sarnen
Datum der Offerteingabe:	Zeitpunkt der Offerteingabe gemäss Ausschreibungsunterlagen
Kennzeichnung:	Die Offerten sind verschlossen mit den Aufschriften «Lido Sarnen» und der jeweiligen Arbeitsgattung einzureichen.
Offertöffnung:	Zeitpunkt und der Ort der Offertöffnung gemäss Ausschreibungsunterlagen
Teilangebot:	Teilangebote sind nicht zulässig
Zuschlagskriterien:	Gemäss Eignungskriterien in den Ausschreibungsunterlagen
Rechtsmittelbelehrung	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwaldens schriftlich Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 9. September 2009

**Einwohnergemeinde Sarnen**

---

### **Korporation Freiteil Sarnen. Genehmigung und Inkrafttreten des Einung**

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 18. August 2009 den neuen Einung der Korporation Freiteil genehmigt. Der Einung tritt per 1. Januar 2010 in Kraft und ersetzt den Einung vom 11. Mai 1993.

Sarnen, 9. September 2009

**Der Freiteilrat**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **WKS Wuhrgenossenschaft der Kleinen Schliere Alpnach**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

*Datum:* *Dienstag, 22. September 2009, 20.00 Uhr*

*Ort:* *Gasthaus Schlüssel, 6055 Alpnach Dorf*

Traktandenliste:

1. Begrüssung und Orientierungen
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der GV vom 26.08.2008
4. Jahresrechnung 2008 und Revisorenbericht
5. Dechargéerteilung an Kassier und Verwaltungsrat
6. Anpassung der Beitragssätze nach NFA
7. Festsetzung des Perimetersbeitrages: Antrag des Verwaltungsrates: 1‰
8. Arbeitsprogramm 2009/10
9. Verschiedenes

Alpnach, 8. September 2009

**Der Verwaltungsrat**

---

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Orientierung über die Sperrung der Brücke Geissfusssteg–Grosse Schlieren–Schoried, Alpnach Dorf**

Die Brücke über die Grosse Schlieren befindet sich in einem schlechten Zustand. Im Hinblick auf das Strassensanierungsprogramm und die kommunale Verkehrsplanung hat der Einwohnergemeinderat Alpnach die Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG, Sarnen, beauftragt, beim Geissfusssteg eine Zustandskontrolle für die Massnahmenplanung zu erarbeiten. Die Materialuntersuchungen an der Brücke werden am Mittwoch, 16. September 2009, ausgeführt. Die Brücke ist während den Untersuchungen für den motorisierten Verkehr und die Fussgänger vollumfänglich gesperrt.

Das beauftragte Ingenieurbüro hat alles daran gesetzt, die Einschränkung des motorisierten Verkehrs und der Fussgänger auf die erforderliche Mindestdauer zu beschränken. Wir danken den Anwohnern und der Bevölkerung für das Verständnis, das sie den notwendigen Massnahmen entgegenbringen.

Alpnach, 10. September 2009

**Bauamt Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Belagssanierung gedeckte Holzbrücke über die Laui**

Vom Montag, 14. September 2009 bis Donnerstag, 24. September 2009, werden auf der gedeckten Holzbrücke über die Laui in Giswil Belagsarbeiten ausgeführt. Dabei ist die Brücke an folgenden Tagen für jeglichen Verkehr (inkl. Fussgänger) gesperrt:

- Montag, 14. September 2009 bis Mittwoch, 16. September 2009
- Montag, 21. September 2009 bis Donnerstag, 24. September 2009

In der übrigen Zeit ist die Brücke teilweise befahrbar. Es muss jedoch mit Verkehrsbehinderungen und Wartezeiten gerechnet werden.

Giswil, 10. September 2009

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## **Einwohnergemeinde Giswil. Wasserbau**

### *Informationsveranstaltung Wasserbau*

Die Planung des Hochwasserschutzprojektes Umlegung Kleine Melchaa schreitet zügig voran. Die Auflage des Ausführungsprojektes ist auf Anfang 2010 geplant.

Um die Bevölkerung von Giswil und alle Interessierten über den Stand des Projektes und das weitere Vorgehen zur Kleinen Melchaa aber auch anderer Wasserbauprojekte zu orientieren, führt die Wasserbaukommission Giswil eine Informationsveranstaltung durch:

*Datum:* 24. September 2009  
*Zeit:* 20.00 Uhr  
*Ort:* Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil

An diesem Abend informiert die Wasserbaukommission über die beiden Projekte «Umlegung Kleine Melchaa» und «Dammerhöhung Laui» und steht für Fragen, auch zu weiteren Projekten, zur Verfügung.

Giswil, 10. September 2009

**Wasserbaukommission Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Einwohnergemeinde Lungern.**

#### **Sperrung der Hinterseestrasse ab Verzweigung Sattelmattstrasse bis Enenmatt-Margel, Bürglen, Lungern**

Infolge Sanierungs- und Instandstellungsarbeiten (Belagsarbeiten) muss die Hinterseestrasse ab der Verzweigung Sattelmattstrasse bis Enenmatt-Margel vom 14. September 2009 bis 18. September 2009 für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt werden. Fussgänger müssen mit Wartezeiten rechnen. Die vorhandenen engen Platzverhältnisse führen unweigerlich zu Behinderungen. Bei witterungsbedingten Verzögerungen ist damit zu rechnen, dass sich die Sperrzeiten verschieben können.

Die Einwohnergemeinde Lungern dankt den Anwohnern und der Bevölkerung für das Verständnis, das sie diesem Bauvorhaben entgegen bringen.

Lungern, 10. September 2009

**Einwohnergemeinde Lungern**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

26. August 2009

*Makani GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.290-1, Hostattstrasse 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. August 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere über das Internet. Die Gesellschaft kann Softwareprodukte und Businesskonzepte entwickeln und vertreiben sowie Lizenzen vermarkten. Weiter kann sich die Gesellschaft an anderen Gesellschaften beteiligen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 25. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stolz, Benjamin, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

26. August 2009

*IBCOL Technologies & Consulting AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.436-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4499708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller-Gauss, Uwe, von Embrach, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

26. August 2009

*SEL Corporate Services & Law GmbH*, bisher in Luzern, CH-100.4.790.324-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 13. Juli 2009, Seite 16, Publ. 5132568). Statutenänderung: 21. August 2009. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Erlenrain 5, 6390 Engelberg. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Wirtschafts-, Finanz- und Rechtsberatung; Erbringung sämtlicher Dienstleistungen, welche im Zusammenhang mit der Unternehmensberatung stehen; Erwerb, Halten, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, Wertschriften oder Immaterialgüterrechten; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 26. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lindqvist, Sture, schwedischer

Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: in Luzern].

26. August 2009

*DDX Softrade AG*, in Sarnen, CH-150.3.002.934-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2009, Seite 8, Publ. 5007972). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

26. August 2009

*Explanor AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.239-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4837796). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Kriens im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

26. August 2009

*Sarner Handelsgesellschaft mbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.895-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2008, Seite 10, Publ. 4422212). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. August 2009

*Chili Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.291-6, c/o Verticum AG, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. August 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Erbringen von Managementdienstleistungen aller Art. Im Speziellen das Durchführen von Immobiliensanierungen und Bauleitungen aller Art, Koordinieren von Innenausbauten, Durchführung von Bauplanungen und die Tätigkeit als Generalunternehmung und die Erfüllung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen und Aufträge aller Art. Handel mit Waren aller Art, sowie Import- und Exporttätigkeiten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 26. August 2009 versteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schlatter, Thomas, von Wallisellen, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Neidhardt, Sibylle, von Küssnacht SZ und Dü-

bendorf, in Wallisellen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–.

27. August 2009

*WHEREABOUT-ONLINE GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.292-4, c/o Bruni Treuhand GmbH, Grundlistrasse 14, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. August 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen aller Art, vorwiegend das zur Verfügung stellen einer Networking-Business-Plattform für Medienschaffende. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich, per Telefax oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 26. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Grund, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2000 Stammanteilen von je CHF 10.–.

27. August 2009

*Alternative Investment Consulting GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.164-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 23. September 2008, Seite 11, Publ. 4661538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sonetto, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 9'000.– [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hatibovic, Suad, von Frauenfeld, in Opfikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 11'000.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung].

27. August 2009

*AM Dach-Fassadentechnik AG*, in Kerns, CH-140.3.003.183-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2. Juni 2008, Seite 14, Publ. 4501618). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gernet, Patrik, von Kriens, in Kriens, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Friedli, Roger, von Sursee und Marbach LU, in Neudorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Keller, Marc, von Endingen, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 2009

*HoKuMat AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.251-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4586076). Statutenänderung: 26. August 2009. Firma neu: HaGiMat AG.

27. August 2009

*Otes AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.186-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2008, Seite 10, Publ. 4421398). Statutenänderung: 25. August 2009. Wegfall der Uebersetzungen der Firma: [(Otes SA) (Otes Ltd.)].

27. August 2009

*Stiftung zur Förderung der Landwirtschaftlichen Schule Obwalden*, in Giswil, CH-140.7.000.849-3, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2007, Seite 10, Publ. 3800300). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofer, Hans, von Meggen, in Lungern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier; Vogler, Paul, von Lungern, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enderli, Franz, von Wassen, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier; Furrer-Bucheli, Walter, von Lungern, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. August 2009

*Albert Bucher AG*, Kleintrax & Baggerunternehmung, Transporte, in Sarnen, CH-140.3.000.073-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5100788). Zweigniederlassung neu: Bilten.

28. August 2009

*EIC Europäische InterimManagement & Consulting AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.051-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. Juni 2007, Seite 10, Publ. 3995994). Statutenänderung: 27. August 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 27. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henger Treuhand AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

28. August 2009

*Event Racing AG*, in Alpnach, CH-020.3.030.595-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2009, Seite 12, Publ. 4902870). Firma neu: Event Racing AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 27. August 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 27. August 2009, 16.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

28. August 2009

*Freiherr von Falkenturm Beteiligung-AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.827-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. April 2008, Seite 10, Publ. 4431136). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser-Abächerli, Karl, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mit-

glied]; Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. August 2009

*IPS International Prepay Solution AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.152-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. Juni 2008, Seite 15, Publ. 4548194). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. August 2009

*Jakober AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.274-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. Juni 2009, Seite 15, Publ. 5054602). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Jürg, von Emmen und Triengen, in Emmen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

28. August 2009

*Kiser Stini Bauplanungs GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.002.785-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 18. November 2005, Seite 9, Publ. 3110454). Statutenänderung: 11. August 2009. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 11. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kiser-Küchler, Christina, von Alpnach und Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser, Augustin genannt Stini, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.- [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.-].

28. August 2009

*redblue energy AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.300-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. Oktober 2008, Seite 10, Publ. 4699380). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schönwitz, Manuel, deutscher Staatsangehöriger, in Hachenburg (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

28. August 2009

*VHM für Vertrieb, Handel & Marketing*, in Sarnen, CH-140.3.003.042-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5170056). Firma neu: VHM AG für Vertrieb, Handel & Marketing in Liquidation. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 2009 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr.

Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

28. August 2009

*XAware Europe AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.040-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. Juni 2007, Seite 12, Publ. 3971134). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ballmer, Ernst, von Lausen, in Binningen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Minke, Chrétien, niederländischer Staatsangehöriger, in Zeist (NL), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Bernhardt, Dieter, von Bülach, in Lausen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Vink, Franciscus Johannes Wilhelmus, niederländischer Staatsangehöriger, in Zeist (NL), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. August 2009

*Adintegra GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.293-2, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. August 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im IT-Sektor, insbesondere im Bereich der Software-Entwicklung. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 28. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingezeichnete Personen: Kunzmann, Mark, von Zürich, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

31. August 2009

*Converting Technology Systems GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.003.294-8, Im Feld 3, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. August 2009. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist Beratung, Entwicklung, Engineering, Prozessoptimierung, Ausarbeitung und Lieferung von Komplettlösungen für Ausbau- und Upgradeprojekte, Start-Up und Trouble-Shooting Service, Vorsorgewartung und Schulungen sowie Ersatzteile und Kundendienst für Unternehmen der Papier und Karton herstellenden Industrie, Unternehmen der Papier, Karton, Film und Folie verarbeitenden Industrie, Unternehmen der Photovoltaik Industrie sowie verwandte Industrien im In- und Ausland. Hauptaugenmerk liegt dabei auf der Verfügbarkeit von erstklassigen «Liquid Coating» Beschichtungstechnologien. Des Weiteren bezweckt die Gesellschaft den Handel mit und den Service von Maschinen in diesen Industrien. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründerklärung

zung vom 28. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Roesler, Gunter, deutscher Staatsangehöriger, in Tentlingen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 40 Stammanteilen von je CHF 100.– und mit 12 Stammanteilen von je CHF 500.–; Ober, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Domdidier, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 40 Stammanteilen von je CHF 100.– und mit 12 Stammanteilen von je CHF 500.–.

31. August 2009

*Mee als Tee GmbH* (Mee als Tee Sàrl) (Mee als Tee Sagl) (Mee als Tee Ltd liab. Co), in Alpnach, CH-140.4.003.295-3, Unterdorfstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. August 2009. Zweck: Verkauf von und Handel mit Tee, Gewürzen, Duftstoffen sowie Zubehör. Führen eines Internetshops. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28. August 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dünner, Stefanie Alison, von Eschlikon, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

31. August 2009

*Capsula GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.489-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2009, Seite 13, Publ. 5018920). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigstam, Kaj, schwedischer Staatsangehöriger, in Commugny, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andersson, Peter, schwedischer Staatsangehöriger, in Bogis-Bossey, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen von je CHF 10'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–].

31. August 2009

*Grünhalte Wohnbau GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.740-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2004, Seite 14, Publ. 2605368). Statutenänderung: 17. Juli 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Planung und Umsetzung von Bauprojekten, den Kauf und Verkauf sowie die Vermittlung von Liegenschaften, wie auch die Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und dergleichen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 17. Juli 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Re-

vision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs Aubele, Maria Elisabeth Margrith, von Schwarzenberg und Zürich, in Zürich, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–]; Fuchs Geering, Johanna Franziska Maria, von Basel, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–].

31. August 2009

*Ingenieurbüro ZEO AG*, in Alpnach, CH-140.3.002.396-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4503634). [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Eschenmatte 16, 6023 Rothenburg].

31. August 2009

*Solarrent AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.223-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. Oktober 2008, Seite 10, Publ. 4684682). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Losheim am See (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 2009

*Vanoli AG Zofingen*, in Sarnen, CH-140.9.000.553-8, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 91 vom 11. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3927502), mit Hauptsitz in: Zofingen. Statuten Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 19. Dezember 1980]. Handelsregistereintragung Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 2. April 1969]. Zweck Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Geleise-, Strassen- und Tiefbauunternehmung.]. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Handelsregistereintrag an die Vorgaben von HRegV Art. 110 angepasst. Erlöschene Unterschriften sowie gestrichene Personen- und Unterschriftenangaben gemäss Art. 110 HRegV: Stampfli, Felix, von Burgäschi, in Zofingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kohler, Heinz, von Lostorf, in Gretzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Herzog, Hans, von Hornussen, in Gipf-Oberfrick, mit Kollektivprokura zu zweien; Gutierrez, José Felix, von Dagmersellen, in Emmen, mit Kollektivprokura zu zweien; Matter, Peter, von Engelberg, in Rotkreuz (Risch), mit Kollektivprokura zu zweien; Zürcher, Christian, von Trubschachen, in Brittnau, mit Kollektivprokura zu zweien; Heller, Hanspeter, von Arlesheim, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Dubach, Hans Rudolf, von Zell LU und Reiden, in Reiden, mit Kollektivprokura zu zweien; Vanoli, Innocente, von Airolo, in Küssnacht SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanoli, Marco, von Airolo, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanoli, Reto, von Airolo, in Küssnacht SZ,

Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanoli, Sandro, von Airolo, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Howald, Markus, von Graben, in Lostorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 10. September 2009

**Handelsregister**

---

## Zivilstandsnachrichten

### August 2009

#### *Wohnort Sarnen*

#### *Geburten*

- 06.08.2009 Cannavo, Sofia, Tochter des Cannavo, Filippo, von Italien und der Cannavo, Antonella, von Italien
- 07.08.2009 Rohrer, Savio Carlo, Sohn des Rohrer, Olivier, von Sachseln OW und der Tavano Rohrer, Claudia Angelica, von Sarnen OW und Sachseln OW
- 07.08.2009 Di-Qual, Emma, Tochter des Di-Qual, Benjamin Georg, von Deutschland und der Di-Qual, Melanie, von Deutschland
- 08.08.2009 Kathriner, Lenny, Sohn des Kathriner, Reto, von Sarnen OW und der Kathriner, Daniela, von Schüpfheim LU und Sarnen OW
- 09.08.2009 Nuo, Yven, Sohn des Nuo, Simon, von Zell LU und der Nuo, Janine, von Kerns OW und Zell LU
- 09.08.2009 Britschgi, Meik, Sohn des Britschgi, Matthias, von Sarnen OW und der Britschgi, Anita, von Kerns OW und Sarnen OW
- 09.08.2009 Viro, Florentine Nicolette, Tochter Viro, Sasa, von Kroatien und der Viro, Regine, von Deutschland
- 14.08.2009 Etlin, Janis Jason, Sohn des Etlin, Philipp Guido, von Kerns OW und der Etlin, Beatrice, von Kerns OW und Sarnen OW
- 18.08.2009 Omlin, Alexandra, Tochter des Omlin, Tomy Josef, von Sachseln OW und der Rohrer Omlin, Patricia, von Sachseln OW, alle wohnhaft in Beckenried NW
- 19.08.2009 Kathriner, Mirjam, Tochter des Kathriner, Bruno Werner, von Sarnen OW und der Kathriner, Petra, von Sarnen OW
- 21.08.2009 Frutiger, Jonas, Sohn des Frutiger, Stefan, von Innertkirchen BE und der Frutiger, Karin, von Innertkirchen BE und Schattenhalb BE, alle wohnhaft in Hasliberg BE
- 24.08.2009 Wagner, Florian, Sohn des Wagner, Josef Johann, von Dallenwil NW und der Wagner, Franziska Margrith, von Kerns OW und Dallenwil NW
- 27.08.2009 Rohrer, Niklas Jens, Sohn des Rohrer, Michael Franz, von Sachseln OW und der Rohrer, Monika Christin, von Schöftland AG und Sachseln OW

### *Ehen*

- 06.08.2009 Stifani, Patricia Nicola, von Beinwil am See AG und Treuheit, Martin Werner, von Zug ZG
- 07.08.2009 Schmid, Peter Josef, von Kaiseraugst AG und Basel BS und Rohrer, Daniela Anna, von Sachseln OW
- 08.08.2009 Stalder, Roman Josef, von Malters LU und Schwarzenberg LU und Matter, Brigitte Rosa, von Engelberg OW
- 14.08.2009 Burch, André, von Sarnen OW und Wenger, Isabelle, von Forst-Längenbühl BE
- 14.08.2009 Alvarez Portela, Juan, von Spanien und Wallimann, Bernadette Luzia, von Alpnach OW, beide wohnhaft in Giubiasco TI
- 28.08.2009 Thoma, Lukas, von Amden SG und Dillier, Regula, von Sarnen OW und Kerns OW
- 28.08.2009 von Ah, Arnold, von Sachseln OW und Kunz, Nicole, von Grel-lingen BL und Meinisberg BE

### *Todesfälle*

- 04.08.2009 Imfeld, Emma Theresia, geb. 22.09.1917, von Sarnen OW, ver-witwet
- 04.08.2009 Sigrist, Anna Mathilda, geb. 14.09.1932, von Sarnen OW, ver-witwet
- 09.08.2009 Burch, Josef, geb. 10.04.1932, von Sarnen OW, verheiratet
- 10.08.2009 Feierabend, Josefa Marie Alice, geb. 19.03.1926, von Engel-berg OW, ledig
- 19.08.2009 Kathriner, Peter Jakob, geb. 26.05.1927, von Sarnen OW, ver-witwet
- 27.08.2009 von Ah, Hedwig Anna, geb. 16.02.1932, von Sarnen OW, ver-heiratet

### *Wohnort Kerns*

#### *Geburten*

- 20.08.2009 Achermann, Melanie, Tochter des Achermann, Peter Robert, von Beckenried NW und der Achermann, Helen, von Buochs NW und Beckenried NW
- 26.08.2009 Zenunaj, Aleyna, Tochter des Zenunaj, Nedjdet, von Deutsch-land und der Zenunaj, Aynur, von der Türkei

### *Ehen*

- 07.08.2009 von Rotz, Rudolf, von Kerns OW und Gasser, Martina, von Lun-gern OW und Alpnach OW
- 14.08.2009 Durrer, Alban Anton, von Kerns OW und Steffen, Tanja, von Horw LU
- 21.08.2009 Ettlín, Josef Wendelin, von Kerns OW und Durrer, Maja Agnes, von Kerns OW

### *Todesfälle*

- 27.08.2009 Michel, Walter Meinrad, geb. 05.01.1941, von Kerns OW, verheiratet  
29.08.2009 Windlin, Franz Josef, geb. 05.11.1927, von Kerns OW, ledig  
30.08.2009 Muff, Berta Astrid, geb. 15.09.1937, von Hohenrain LU, geschieden

### *Wohnort Sachseln*

#### *Geburten*

- 01.08.2009 Heer, Leila Franziska, Tochter des Heer, Marco, von Walenstadt SG und der Heer, Petra, von Kerns OW und Walenstadt SG  
10.08.2009 Omlin, Armando Vittorio, Sohn des Savoia, Adriano, von Italien und der Omlin, Petra Ursula, von Sachseln OW und Groswangen LU  
11.08.2009 von Ah, Yanik, Sohn des von Ah, Urs, von Giswil OW und der von Ah, Cornelia, von Sarnen OW

#### *Ehen*

- 07.08.2009 Wirz, Niklaus Johann, von Sarnen OW und Burch, Ursula, von Sarnen OW  
21.08.2009 Bossert, Christian, von Emmen LU und Gander, Yvonne, von Beckenried NW

### *Todesfälle*

- 27.08.2009 Omlin, Ludwig Adalbert, geb. 10.11.1918, von Sachseln OW, verheiratet  
31.08.2009 Henggeler, Marie Louise, geb. 17.08.1918, von Unterägeri ZG, ledig

### *Wohnort Alpnach*

#### *Todesfall*

- 01.08.2009 Matter, Anna Elfriede, geb. 02.07.1912, von Engelberg OW, verwitwet

### *Wohnort Giswil*

#### *Geburt*

- 02.08.2009 Abächerli, Ronny Roger, Sohn des Abächerli, René Hans, von Giswil OW und der Abächerli, Bernadette, von Sarnen OW und Giswil OW

#### *Ehe*

- 28.08.2009 Flühler, Manuel, von Oberdorf NW und Mathis Brigitt Verena, von Wolfenschiessen NW

### *Todesfälle*

- 09.08.2009 Rohrer, Christine Josefine, geb. 24.01.1929, von Sachseln OW, verheiratet  
23.08.2009 Enz, Hedwig Klara, geb. 13.07.1919, von Giswil OW, verwitwet  
27.08.2009 Britschgi, Viktoria Rosa, geb. 12.01.1933, von Sarnen OW, verheiratet

### *Wohnort Lungern*

#### *Geburt*

- 29.08.2009 Fuchs, Livio, Sohn des Fuchs, Christian, von Brienz BE und der Fuchs Mirjam, von Lungern OW und Brienz BE

#### *Todesfälle*

- 17.08.2009 Amstalden, Marie Aloisia, geb. 02.01.1919, von Sarnen OW, verwitwet  
18.08.2009 Zürcher, Margrit, geb. 27.11.1929, von Menzingen ZG, verwitwet  
31.08.2009 Berchtold, Josefine Cäcilie, geb. 06.04.1924, von Giswil OW, verheiratet

### *Wohnort Engelberg*

#### *Todesfall*

- 04.08.2009 Güngerich, Maria, geb. 08.01.1917, von Aeschlen BE, verwitwet

Sarnen, 7. September 2009

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.